

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs159

Édition critique

1260, novembre – 1261, 23 avril (n. st.)^[a].

Type de document: Charte: quittance.

Objet: Quittance donnée à Hugues, comte palatin de Bourgogne, et à Alis, sa femme, par Guillaume, seigneur de Pesmes, pour trois cents livres d'estevenants que le comte et la comtesse lui ont versées pour avoir repris d'eux en fief lige le château de Montrambert en plus des fiefs qu'il tenait déjà d'eux.

Auteur: Guillaume, seigneur de Pesmes.

Sceau: Guillaume, seigneur de Pesmes.

Bénéficiaire: Hugues, comte palatin de Bourgogne, et Alis, sa femme.

Support: Parchemin jadis scellé sur simple queue.

Lieu de conservation: AD Doubs, B 472.

Édition antérieure: G. de Beauséjour, 1895 Pesmes et ses seigneurs, n° 73, p. 149; J. Gauthier, 1908, Cartulaire des comtes de Bourgogne, n° CXXX, p. 119; M. Lefèvre, 1975, Les plus anciennes chartes en langue française conservées dans le département du Doubs, n° 159.

Verso: Copia fit (début XIV^e s.). Du fié de Mont Raymberre (XIV^e s.). En la boycte du bailliage d'Amont (XV^e s.).

Transcription de la charte

1 Je, Willaumes, sires de Pesmes, **2** fais savoir à toz cex qui verront cex presentes \2 latres **3** que je ai receu em bons deniers nombrez t rois cenx livres d'esteve\3nans que li nobles berz *et* la noble dame Hugues, cuens palazins de Borguaigne, \4 *et* Alis, contesse palazine de Borguaigne, sa feme, m'avoyent doné por ce *que* \5 je ai pris de lor em fief lige, avec les autres fiez *que* je tiem de lor, Momraim\6bert delez Pesmes, lo chestel qui fu momsi Poinçart, mom oncle; **4** *et* desdites \7 ·CCC. lb. je me tiem por payez· **5** *Et* em tesmoignage lor ai baillié les pre\8sentes latres seelees de mom seel, **6** l'ant de l'incarnatiom Jhesu Crist \9 mil ·CC. *et* sexante· **7** Fit ^[1]

Notes de fiche

^[a] Cet acte ne peut être antérieur à novembre 1260, date à laquelle Guillaume a repris Montrambert en fief d'Hugues et d'Alis (J. Gauthier, 1908, Cartulaire des comtes de Bourgogne, n° CXXX, p. 119)

Notes de transcription

^[1] Ajout en bas à droite du XIV^e siècle.